

Sumario

Artigos	Páxinas
<i>Linguística da cautela e da expresividade: sinónimos galegos de 'demo', 'morrer' ('morte'), 'porco', 'sacerdote' e 'sapo'</i> Xesús ALONSO MONTERO	11-17
<i>Galicia e os descubridores oceánicos a través de Amancio Landín</i> Carme BLANCO	19-24
<i>Polo mar van as sardiñas y sus traducciones</i> Mónica DOMÍNGUEZ PÉREZ	25-33
<i>O Couto Mixto: Autogoberno, fronteira e soberanías distantes.</i> Álvaro LÓPEZ MIRA	35-39
<i>Breve introdución á Terminoloxía. Exemplo de elaboración dun traballo terminolóxico en galego</i> Laura MONTES GARCÍA	41-48
<i>Evolución e cambios na normativa oficial do galego (1982-2007)</i> Diego MUÑOZ	49-56
<i>Álvaro Cunqueiro: poemas e confesións do ano 1933</i> Ramón NICOLÁS	57-62
<i>Notas para unha tematización da narrativa infantil e xuvenil galega (1975-1985)</i> Montse PENA PRESAS	63-72
<i>Primeira década de Madrygal</i> María Jesús PIÑEIRO	73-81
<i>María Mariño no sistema literario galego. Reflexións críticas</i> Olivia RODRÍGUEZ	83-89
<i>Vicente Risco e a modernidade. Lectura e análise de tres relatos</i> Xosé Luís SÁNCHEZ FERRACES	91-100
<i>Algunhas observacións sobre a Gramática elemental del gallego de Ricardo Carvalho-Calero</i> Manuel SÁNCHEZ REI	101-112
<i>Tradución e edición educativa non universitaria en Galicia</i> Liliana VALADO	113-123
Varia	
<i>Joan Maragall en Galicia. Tres traducións galegas de "La vaca cega"</i> Xesús ALONSO MONTERO	125-128
<i>Letras galegas 2008. Xosé María Álvarez Blázquez</i> María Asunción CANAL COVELO	129-131

Sumario

Rosalía de Castro: A inauguradora da modernidade galega 133-136
Pilar GARCÍA NEGRO

Algunhas pautas para subtitular 137-145
Ramón NOVO FOLGUEIRA

Alejandro Rodríguez-Sesmero, un arquitecto ecléctico de finais del siglo XIX: de Galicia a la República Argentina 147-157
Francisco José PORTELA SANDOVAL

Crónica

Voces Ceibes revisitadas 159
Vicente ARAGUAS

A poética de Luz Pozo Garza por Olivia Rodríguez / Lectura e comentario de poemas por Luz Pozo Garza 161-164

Creación

POESÍA

Poemas 165-167
Iago CASTRO BUERGER

Poemas 169-170
Pepa NIETO

Poemas 171-172
Claudio RODRÍGUEZ FER

NARRATIVA

Filla 173-176
Carmen BLANCO

A derradeira pílula 177-179
Xavier FRÍAS-CONDE

Veredito 181
Manuel PEREIRA

Espellismo 183-184
Juan F. VILLAR

TEATRO

Panóptico 185-194
Vanesa MARTÍNEZ SOTELO

Tradución

Hrnečku, vař! Pota, cocel de Karel Jaromír Erben 195-198
Xavier FRÍAS-CONDE

Entrevista

- Daniel Cortezón. *Lembranzas dunha vida autodidacta* 199-205
Roberto PASCUAL RODRÍGUEZ

Recensións

- Acuña, Ana: *Xoán Vidal. Voz e memoria* 207
Óscar FERNÁNDEZ POZA
- Alonso Montero, Xesús: *Os escritores galegos ante a guerra civil española. 1936-1939* 207-208
Begoña REGUEIRO SALGADO
- Álvarez, Francisco: *Ratas en Manhattan* 208-209
David MIRANDA
- Álvarez, Rosario. Dubert, F. e Sousa, X: *Lingua e Territorio* 209-210
Diego MUÑOZ.
- Angueira, Anxo: *Fóra do sagrado* 210
María Asunción CANAL COVELO
- Beramendi, Justo: *De provincia a nación. Historia do galeguismo político* 210-212
Prudencio VIVEIRO MOGO
- Beswick, Jaine E.: *Regional Nationalism in Spain: Language Use and Ethnic Identity in Galicia* 212-213
Carmen PARAFITA
- Calvo, J. L. e Rodríguez Yáñez, Y.: *Conversas con Darío Xohán Cabana. Vida e escrita* 213-216
Javier GARCÍA GARCÍA
- Castro, Rosalía de: *El caballero de las botas azules. Lieders. Las literatas* 216-218
Lydia FONTOIRA
- López Silva, Inma: *New York, New York* 218-219
Miguel LOUZAO
- Perozo, Xosé Antonio: *Espérame* 219-220
Alicia LÓPEZ FERNÁNDEZ
- Rubial, Rubén.: *Limpieza de sangre (o sangue fai ruído)* 220-221
Marta LADO ÍNSUA e Mariña RÍO MALLO
- Villar, Domingo: *Ollos de auga* 221-223
María LIÑEIRA
- Zubillaga, Carlos: *Castelao y Uruguay. Etapas de una Relación Entrañable* 223
Carmen MEJÍA RUIZ